

# 規則和法<sub>律</sub>怎麼幫助人們 住在一起？

公民<sub>／</sub>人民<sub>／</sub> (citizen)

權利<sub>／</sub> (right)

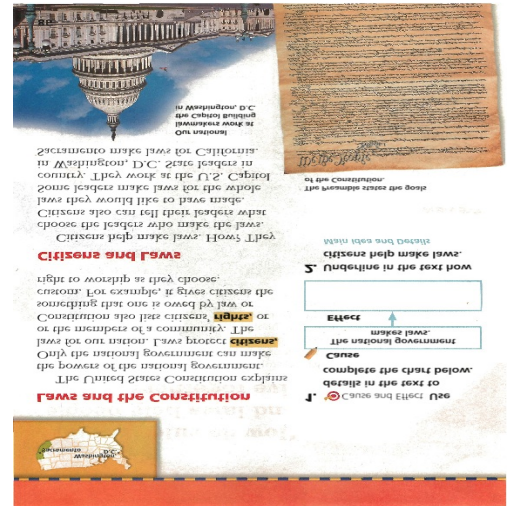
責任<sub>／</sub>義務<sub>／</sub> (responsibility)

遵守<sub>／</sub> (obey)

## 法<sub>律</sub>和憲<sub>法</sub> (Laws and the Constitution)

美國<sub>憲法</sub>告訴我們國家<sub>／</sub>有<sub>／</sub>哪<sub>／</sub>些<sub>／</sub>權力<sub>／</sub> (powers)。只有<sub>／</sub>國家<sub>／</sub>政府<sub>／</sub>才<sub>／</sub>可<sub>／</sub>以<sub>／</sub>為<sub>／</sub>國<sub>／</sub>家<sub>／</sub>制<sub>／</sub>定<sub>／</sub>法<sub>／</sub>律<sub>／</sub>。法<sub>／</sub>律<sub>／</sub>可<sub>／</sub>以<sub>／</sub>保<sub>／</sub>護<sub>／</sub>公<sub>／</sub>民<sub>／</sub>或<sub>／</sub>人<sub>／</sub>民<sub>／</sub> (citizens)。公<sub>／</sub>民<sub>／</sub>／人<sub>／</sub>民<sub>／</sub>就<sub>／</sub>是<sub>／</sub>屬<sub>／</sub>於<sub>／</sub>一<sub>／</sub>個<sub>／</sub>社<sub>／</sub>區<sub>／</sub>的<sub>／</sub>人<sub>／</sub>。憲<sub>法</sub>也<sub>／</sub>告<sub>／</sub>訴<sub>／</sub>我<sub>／</sub>們<sub>／</sub>人<sub>／</sub>民<sub>／</sub>有<sub>／</sub>哪<sub>／</sub>些<sub>／</sub>權利<sub>／</sub> (rights)。權利<sub>／</sub>就<sub>／</sub>是<sub>／</sub>法<sub>／</sub>律<sub>／</sub>規<sub>／</sub>定<sub>／</sub>人<sub>／</sub>民<sub>／</sub>應<sub>／</sub>該<sub>／</sub>有<sub>／</sub>的<sub>／</sub>利<sub>／</sub>益<sub>／</sub>。例<sub>／</sub>如<sub>／</sub>：信<sub>／</sub>仰<sub>／</sub>或<sub>／</sub>拜<sub>／</sub>的<sub>／</sub>自<sub>／</sub>由<sub>／</sub>是<sub>／</sub>一<sub>／</sub>種<sub>／</sub>權<sub>／</sub>利<sub>／</sub>。

# G3 social study Unit 4 Lesson 1



1. 請用課文中的句子來完成下面表格。

原因 (cause)

國家政府制定法律

結果 (effect)

## 人<sub>民</sub>和<sub>法</sub>律<sub>律</sub> (Citizens and Laws)

人<sub>民</sub>可<sub>以</sub>幫<sub>忙</sub>制<sub>定</sub>法<sub>律</sub>。 怎<sub>麼</sub>幫<sub>忙</sub>？ 他<sub>們</sub>要<sub>選</sub>出<sub>一</sub>些<sub>人</sub>， 叫<sub>做</sub>“代<sub>表</sub>”來<sub>替</sub>他<sub>們</sub>制<sub>定</sub>法<sub>律</sub>。 人<sub>民</sub>也<sub>可</sub>以<sub>告</sub>訴<sub>代</sub>表<sub>們</sub>他<sub>們</sub>想<sub>要</sub>制<sub>定</sub>什<sub>麼</sub>樣<sub>的</sub>法<sub>律</sub>。 有<sub>些</sub>代<sub>表</sub>們<sub>在</sub>美<sub>國</sub>的<sub>首</sub>都<sub>華</sub>盛<sub>頓</sub>特<sub>區</sub> (Washington, D.C.) 工<sub>作</sub>， 他<sub>們</sub>是<sub>要</sub>為<sub>整</sub>個<sub>國</sub>家<sub>制</sub>定<sub>法</sub>律<sub>律</sub>。 有<sub>些</sub>代<sub>表</sub>們<sub>在</sub>加<sub>州</sub>的<sub>首</sub>都<sub>Sacramento</sub> 工<sub>作</sub>， 他<sub>們</sub>是<sub>為</sub>加<sub>州</sub>制<sub>定</sub>法<sub>律</sub>。

2. 請<sub>畫</sub>線<sub>在</sub>“人<sub>民</sub>怎<sub>麼</sub>幫<sub>忙</sub>制<sub>定</sub>法<sub>律</sub>”的<sub>句</sub>子<sub>下</sub>面<sub>面</sub>。

## 幫<sub>ㄅㄞˋ</sub>助<sub>ㄓㄨˋ</sub>社<sub>ㄕㄨˋ</sub>區<sub>ㄩˋ</sub> (Helping the Community)

好<sub>ㄏㄠˇ</sub>公<sub>ㄍㄨㄥ</sub>民<sub>ㄇㄣˊ</sub>都<sub>ㄉㄨ</sub>覺<sub>ㄐㄨㄟˊ</sub>得<sub>ㄉㄜˊ</sub>在<sub>ㄗㄞˋ</sub>社<sub>ㄕㄨˋ</sub>區<sub>ㄩˋ</sub>裏<sub>ㄌㄞˇ</sub>做<sub>ㄉㄞˊ</sub>好<sub>ㄏㄠˇ</sub>事<sub>ㄕㄨˊ</sub>是<sub>ㄕㄞˊ</sub>他<sub>ㄏㄜˊ</sub>們<sub>ㄇㄣˊ</sub>責<sub>ㄗㄞˊ</sub>任<sub>ㄖㄣˊ</sub>或<sub>ㄟˊ</sub>義<sub>ㄩˋ</sub>務<sub>ㄨˊ</sub>。責<sub>ㄗㄞˊ</sub>任<sub>ㄖㄣˊ</sub>或<sub>ㄟˊ</sub>義<sub>ㄩˋ</sub>務<sub>ㄨˊ</sub> (responsibility) 就<sub>ㄐㄩˊ</sub>是<sub>ㄕㄞˊ</sub>應<sub>ㄩˋ</sub>該<sub>ㄍㄞˊ</sub>做<sub>ㄉㄞˊ</sub>的<sub>ㄉㄜˊ</sub>事<sub>ㄕㄨˊ</sub>情<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>或<sub>ㄟˊ</sub>工<sub>ㄍㄨㄥ</sub>作<sub>ㄗㄞˊ</sub>。例<sub>ㄌㄞˋ</sub>如<sub>ㄖㄨˊ</sub>，有<sub>ㄩˋ</sub>一<sub>ㄟˊ</sub>位<sub>ㄨㄟˊ</sub>叫<sub>ㄐㄞˊ</sub>做<sub>ㄉㄞˊ</sub> Bridget “Biddy” Mason 的<sub>ㄉㄜˊ</sub>女<sub>ㄋㄩˊ</sub>士<sub>ㄕㄨˊ</sub>，她<sub>ㄏㄜˊ</sub>把<sub>ㄅㄞˊ</sub>幫<sub>ㄅㄞˋ</sub>助<sub>ㄓㄨˋ</sub>別<sub>ㄌㄞˊ</sub>人<sub>ㄖㄣˊ</sub>當<sub>ㄉㄞˊ</sub>成<sub>ㄕㄞˊ</sub>她<sub>ㄏㄜˊ</sub>自<sub>ㄗㄞˊ</sub>己<sub>ㄩˊ</sub>的<sub>ㄉㄜˊ</sub>責<sub>ㄗㄞˊ</sub>任<sub>ㄖㄣˊ</sub>。在<sub>ㄗㄞˋ</sub>1800 年<sub>ㄋㄨㄥˊ</sub>代<sub>ㄉㄞˊ</sub>，她<sub>ㄏㄜˊ</sub>在<sub>ㄗㄞˋ</sub>洛<sub>ㄌㄨㄛˊ</sub>杉<sub>ㄕㄞˊ</sub>磯<sub>ㄩˊ</sub>買<sub>ㄐㄞˊ</sub>土<sub>ㄊㄨˊ</sub>地<sub>ㄉㄞˊ</sub>賺<sub>ㄗㄞˊ</sub>了<sub>ㄌㄞˊ</sub>很<sub>ㄏㄠˇ</sub>多<sub>ㄉㄞˊ</sub>錢<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>，她<sub>ㄏㄜˊ</sub>用<sub>ㄩˋ</sub>賺<sub>ㄗㄞˊ</sub>來<sub>ㄌㄞˊ</sub>的<sub>ㄉㄜˊ</sub>錢<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>來<sub>ㄌㄞˊ</sub>幫<sub>ㄅㄞˋ</sub>助<sub>ㄓㄨˋ</sub>社<sub>ㄕㄨˋ</sub>區<sub>ㄩˋ</sub>裏<sub>ㄌㄞˇ</sub>的<sub>ㄉㄜˊ</sub>窮<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>人<sub>ㄖㄣˊ</sub>。她<sub>ㄏㄜˊ</sub>幫<sub>ㄅㄞˋ</sub>助<sub>ㄓㄨˋ</sub>他<sub>ㄏㄜˊ</sub>們<sub>ㄇㄣˊ</sub>有<sub>ㄩˋ</sub>地<sub>ㄉㄞˊ</sub>方<sub>ㄈㄞˊ</sub>住<sub>ㄗㄞˊ</sub>和<sub>ㄟˊ</sub>有<sub>ㄩˋ</sub>食<sub>ㄕㄨˊ</sub>物<sub>ㄨˊ</sub>吃<sub>ㄕㄞˊ</sub>。

3. Biddy Mason 賺<sub>ㄗㄞˊ</sub>了<sub>ㄌㄞˊ</sub>很<sub>ㄏㄠˇ</sub>多<sub>ㄉㄞˊ</sub>錢<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>，對<sub>ㄉㄞˊ</sub>加<sub>ㄐㄞˊ</sub>州<sub>ㄗㄞˊ</sub>的<sub>ㄉㄜˊ</sub>窮<sub>ㄕㄨㄥˊ</sub>人<sub>ㄖㄣˊ</sub>有<sub>ㄩˋ</sub>什<sub>ㄕㄞˊ</sub>麼<sub>ㄞˊ</sub>影<sub>ㄩˋ</sub>響<sub>ㄩˊ</sub>？

---

---

---

---

---

---



Biddy Mason and the deed, or official record, of the land she bought.

## 法律<sup>ㄉㄨˋ ㄌㄢˊ</sup>和<sup>ㄏㄜˋ</sup>處<sup>ㄉㄨˋ</sup>罰<sup>ㄆㄨˋ</sup> (Laws and Punishments)

人<sup>ㄖㄣˊ 們</sup>必<sup>ㄇㄨˋ</sup>須<sup>ㄒㄩˊ</sup>遵<sup>ㄗㄨㄣ</sup>守<sup>ㄕㄨˇ</sup>法<sup>ㄉㄨˋ</sup>律<sup>ㄌㄢˊ</sup>和<sup>ㄏㄜˋ</sup>規<sup>ㄍㄨㄟ</sup>則<sup>ㄗㄜˊ</sup>。 遵<sup>ㄗㄨㄣ</sup>守<sup>ㄕㄨˇ</sup> (obey)就<sup>ㄐㄩˊ</sup>是<sup>ㄕㄨˊ</sup>去<sup>ㄑㄩˊ</sup>做<sup>ㄉㄨㄛˋ</sup>人<sup>ㄖㄣˊ</sup>家<sup>ㄐㄧㄚ</sup>告<sup>ㄍㄨˋ</sup>訴<sup>ㄙㄨˋ</sup>你<sup>ㄋㄨˇ</sup>一<sup>ㄧ</sup>定<sup>ㄉㄧㄥˋ</sup>要<sup>ㄞˋ</sup>做<sup>ㄉㄨㄛˋ</sup>的<sup>ㄉㄜˊ</sup>事<sup>ㄕㄨˊ</sup>情<sup>ㄑㄩㄥˊ</sup>。 有<sup>ㄟˋ</sup>些<sup>ㄒㄩㄝ</sup>法<sup>ㄉㄨˋ</sup>律<sup>ㄌㄢˊ</sup>告<sup>ㄍㄨˋ</sup>訴<sup>ㄙㄨˋ</sup>人<sup>ㄖㄣˊ</sup>們<sup>們</sup>不<sup>ㄅㄨˋ</sup>可<sup>ㄎㄜˊ</sup>以<sup>ㄧ</sup>偷<sup>ㄊㄨ</sup>別<sup>ㄌㄧㄝˊ</sup>人<sup>ㄖㄣˊ</sup>的<sup>ㄉㄜˊ</sup>東<sup>ㄉㄨㄥˊ</sup>西<sup>ㄒㄩˊ</sup>。 有<sup>ㄟˋ</sup>些<sup>ㄒㄩㄝ</sup>法<sup>ㄉㄨˋ</sup>律<sup>ㄌㄢˊ</sup>告<sup>ㄍㄨˋ</sup>訴<sup>ㄙㄨˋ</sup>人<sup>ㄖㄣˊ</sup>們<sup>們</sup>在<sup>ㄗㄞˊ</sup>開<sup>ㄎㄞˊ</sup>車<sup>ㄔㄨㄞˊ</sup>/坐<sup>ㄗㄞˊ</sup>車<sup>ㄔㄨㄞˊ</sup>的<sup>ㄉㄜˊ</sup>時<sup>ㄕㄨˊ</sup>候<sup>ㄏㄟˊ</sup>要<sup>ㄞˋ</sup>繫<sup>ㄒㄩˋ</sup>上<sup>ㄕ</sup>安<sup>ㄢ</sup>全<sup>ㄑㄩㄢˊ</sup>帶<sup>ㄉㄞˊ</sup>。 不<sup>ㄅㄨˋ</sup>遵<sup>ㄗㄨㄣ</sup>守<sup>ㄕㄨˇ</sup>法<sup>ㄉㄨˋ</sup>律<sup>ㄌㄢˊ</sup>的<sup>ㄉㄜˊ</sup>人<sup>ㄖㄣˊ</sup>會<sup>ㄕㄞˊ</sup>得<sup>ㄉㄜˊ</sup>到<sup>ㄉㄠˊ</sup>處<sup>ㄉㄨˋ</sup>罰<sup>ㄆㄨˋ</sup>。 有<sup>ㄟˋ</sup>些<sup>ㄒㄩㄝ</sup>處<sup>ㄉㄨˋ</sup>罰<sup>ㄆㄨˋ</sup>是<sup>ㄕㄞˊ</sup>被<sup>ㄅㄟˊ</sup>罰<sup>ㄆㄨˋ</sup>錢<sup>ㄑㄩㄢˊ</sup>或<sup>ㄕㄨˊ</sup>罰<sup>ㄆㄨˋ</sup>款<sup>ㄎㄨㄢˊ</sup> (fine)，就<sup>ㄕㄞˊ</sup>是<sup>ㄕㄞˊ</sup>必<sup>ㄇㄨˋ</sup>須<sup>ㄒㄩˊ</sup>交<sup>ㄐㄩㄢˊ</sup>錢<sup>ㄑㄩㄢˊ</sup>給<sup>ㄍㄟˊ</sup>政<sup>ㄓㄥˊ</sup>府<sup>ㄈㄨˇ</sup>。 例<sup>ㄌㄧˋ</sup>如<sup>ㄖㄨˊ</sup>：不<sup>ㄅㄨˋ</sup>繫<sup>ㄒㄩˋ</sup>安<sup>ㄢ</sup>全<sup>ㄑㄩㄢˊ</sup>帶<sup>ㄉㄞˊ</sup>，如<sup>ㄖㄨˊ</sup>果<sup>ㄍㄨㄛˊ</sup>被<sup>ㄅㄟˊ</sup>警<sup>ㄐㄩㄥˊ</sup>察<sup>ㄘㄚˊ</sup>抓<sup>ㄗㄞˊ</sup>到<sup>ㄉㄠˊ</sup>就<sup>ㄕㄞˊ</sup>有<sup>ㄟˋ</sup>可<sup>ㄎㄜˊ</sup>能<sup>ㄋㄨˊ</sup>要<sup>ㄞˋ</sup>付<sup>ㄈㄨˋ</sup>罰<sup>ㄆㄨˋ</sup>款<sup>ㄎㄨㄢˊ</sup>。

4. 請<sup>ㄗㄞˊ</sup>在<sup>ㄗㄞˊ</sup> ” 人<sup>ㄖㄣˊ</sup>們<sup>們</sup>如<sup>ㄖㄨˊ</sup>果<sup>ㄍㄨㄛˊ</sup>不<sup>ㄅㄨˋ</sup>遵<sup>ㄗㄨㄣ</sup>守<sup>ㄕㄨˇ</sup>法<sup>ㄉㄨˋ</sup>律<sup>ㄌㄢˊ</sup>時<sup>ㄕㄞˊ</sup>會<sup>ㄕㄞˊ</sup>發<sup>ㄈㄚˊ</sup>生<sup>ㄕㄨㄥˊ</sup>什<sup>ㄕㄨˊ</sup>麼<sup>ㄇㄛˊ</sup>事<sup>ㄕㄨˊ</sup> ” 的<sup>ㄉㄜˊ</sup>句<sup>ㄍㄨˊ</sup>子<sup>ㄘㄩˊ</sup>下<sup>ㄒㄩˊ</sup>面<sup>ㄇㄩˊ</sup>畫<sup>ㄎㄨㄚˊ</sup>線<sup>ㄒㄩㄢˊ</sup>。